



CENTRE DE CULTURE EUROPÉENNE

programme de la session LXXII

VOIES DE PÈLERINAGES ET ÉCHANGES CULTURELS ; MONDIALISATION ET INTERNET **10 – 24 juin 2006**

Warndt-Gymnasium, Völklingen, ALLEMAGNE
Liceul teoretic Mihai Eminescu, Călărași, ROUMANIE
Ensemble scolaire Saint-Joseph La Providence, Forbach, FRANCE

Depuis la nuit des temps, les passeurs éphémères que nous sommes ont laissé leurs empreintes en traçant mille routes à travers l'Europe et au-delà.

Revenir sur ces pas, lire ces empreintes, dévider le fil rouge qui fait lien entre les cultures de nos pays, en explorer les lieux pour cerner le contour d'une identité européenne en constant devenir, telle est, notamment, la mission des Centres de Culture Européenne.

Et celle-ci ne prend sens que si cette pérégrination permet de réfléchir l'avenir, de le créer en conscience, avec courage, aplomb et plaisir.

Cette rencontre de l'Allemagne, de la Roumanie et de la France, en associant regards sur le patrimoine roman de notre région et création contemporaine, en sera une nouvelle et belle illustration.

Nous vous accueillerons avec joie tout au long de son déroulement et particulièrement :

- **dimanche 11 juin à 11h00** pour le concert de chant et harpe de Carole **MATRAS** : ***Primavera ou l'éloge de l'amour*** ;
- **mardi 13 juin à 18h30** pour le vernissage des œuvres de Patrick **CHAPPET** : ***Transhumance aquatique*** et à **21h00** pour une rencontre-concert avec de jeunes musiciens polonais et français en itinérance : ***Les Dièses*** ;
- **mardi 20 juin à 19h00** pour la présentation officielle de la réalisation du service éducatif du CCE (Délégation Académique à l'Action Culturelle, rectorat de Poitiers) : ***Saint-Jean d'Angély ; une architecture à découvrir*** ;
- **Jeudi 22 juin à 18h30** : résidence d'artiste ; rencontre avec **Suzanne HETZEL**, photographe (Allemagne).

Enfin, n'oubliez pas que le forum que porte le site du CCE: www.cceangely.org est vôtre. Il est un lien d'échanges et de dialogues entre tous les usagers et amis des CCE. Nourrissez-le !

Alain Ohnenwald,
directeur du Centre de Culture Européenne

Les stagiaires assistent à une conférence donnée à 09h00 précise suivie d'une discussion débat. Ils se répartissent l'après-midi en 6 groupes trinationalaux. Chaque groupe trinational est placé sous la responsabilité d'un maître d'atelier et des accompagnateurs adultes.

N.B. : Ce programme est présenté sous réserve de changements de dernière minute.

samedi 10 juin

- Arrivée et accueil des stagiaires à l'Abbaye Royale.
- Distribution des dossiers pédagogiques et des badges.
- Installation dans les chambres.
- Dîner

dimanche 11 juin

- 09h00** - Petit déjeuner
- 10h00** - **Présentation de l'Abbaye Royale** par **Nicole VITRÉ**, professeur d'arts plastiques, service éducatif patrimoine de la Délégation Académique à l'Action Culturelle, rectorat de Poitiers.
- 11h00** - **Concert : Primavera ou l'éloge de l'Amour : musique et poésie du Moyen Age au Baroque.** Par **Carole MATRAS**, harpe et chant, **Catherine BEUNE** et **Laure PAULIAT**, chant.
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Excursion à Aulnay : un chantier roman sur les chemins de Saint-Jacques-de Compostelle** : l'église Saint-Pierre d'Aulnay avec **Nicolas LUCAS** et **Annette WENDT**.
⇒ **14h00** : départ **groupe A**
⇒ **15h30** : départ **groupe B**
- 18h00** - **Retour vers l'abbaye.**
- 18h30** - **Réunion avec les accompagnateurs et l'équipe du CCE** : répartition des responsabilités. **(1)**
- **Préparation de la présentation des pays.**
- 19h30** - Dîner
- 21h00** - **Présentation des pays par les stagiaires** [1^{ère} partie].

lundi 12 juin

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 10h00** - **Présentation du Centre de Culture Européenne, du programme et du règlement intérieur de la session** par **Alain OHNENWALD**, directeur du Centre de Culture Européenne.
- 11h/11h15** - Pause café
- 11h15** - **Présentation et organisation du programme de la session** [suite].
- 12h15** - Déjeuner
- 14h/16h00** - **Questions d'actualité européenne (1)** avec **Alain OHNENWALD**.
- 16h/16h15** - Pause café
- 16h30** - **Visite pédagogique autour du patrimoine abbatial de Saint-Jean d'Angély**, avec l'Office de Tourisme de Saint-Jean d'Angély.
⇒ **16h30** : départ **GROUPE A**
⇒ **17h15** : départ **GROUPE B**
- 18h15** - **Préparation de la présentation des pays.**
- 19h30** - Dîner
- 21h00** - **Présentation de la préparation de la soirée "Carte blanche"** avec l'équipe d'animation.
- **Présentation des pays par les stagiaires** [2^{ème} partie]. Galeries de l'Abbaye.

mardi 13 juin

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h00** - **Groupe A : rencontre** avec **Jean-Pierre QUENTIN**, directeur du cabinet-conseil Algoric, docteur en Droit, membre du réseau d'experts de la Commission européennes, France : **"Apprendre les enjeux de la Constitution européenne"**
- **Groupe B : rencontre** avec **Annette WENDT**, historienne d'art, artiste peintre, France : **"L'échange par le déplacement ou le déplacement de l'échange. Toujours vers l'inconnu"**
- 09h40** - Pause
- 09h45** - **Groupe A : rencontre** avec **Jean-Pierre QUENTIN** (suite).
- **Groupe B : rencontre** avec **Annette WENDT** (suite).
- 10h30** - **Sous-groupes avec les accompagnateurs** ; discussion sur le contenu de la communication et préparation des questions.
- Pause café
- 11h/12h00** - **Débat avec l'intervenant.**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Présentation des maîtres d'atelier d'art :**
- 14h30** - **Début des ateliers d'art.**
- 15h30** - **Réunion des accompagnateurs** : synthèse de l'évolution des groupes et préparation des activités interculturelles. **(2)**
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.** Table ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- 17h45** - **Réunion des porte-parole. (1)**
- 18h30** - **Vernissage de l'exposition "Transhumance aquatique"** de **Patrick CHAPPET**, sculpteur, France. *Salle d'exposition.*
- 19h30** - Dîner
- 21h00** - **Echanges culturels à travers l'Europe** : rencontre-concert avec un groupe itinérant de jeunes musiciens franco-polonais : **Les Dièses.**

mercredi 14 juin

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h00** - **Groupe A : rencontre** avec **Annette WENDT**, historienne d'art, artiste peintre, France : **"L'échange par le déplacement ou le déplacement de l'échange. Toujours vers l'inconnu"**
- **Groupe B : rencontre** avec **Jean-Pierre QUENTIN**, directeur du cabinet-conseil Algoric, docteur en Droit, membre du réseau d'experts de la Commission européennes, France : **"Apprendre les enjeux de la Constitution européenne"**
- 09h40** - Pause
- 09h45** - **Groupe A : rencontre** avec **Annette WENDT** (suite).
- **Groupe B : rencontre** avec **Jean-Pierre QUENTIN** (suite).
- 10h30** - **Sous-groupes avec les accompagnateurs** ; discussion sur le contenu de la communication et préparation des questions.
- Pause café
- 11h/12h00** - **Débat avec l'intervenant.**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Ateliers d'art.**
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.** Table ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- 19h30/23h00** - **Invitation à dîner dans les familles de Saint-Jean d'Angély** (sur candidatures).
- 20h00** - ou dîner à l'Abbaye Royale.
- 21h00** - Soirée libre ou discothèque.

jeudi 15 juin

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h00** - **Départ en excursion à Poitiers, capitale médiévale.**
- Pique-nique
- Découverte de la cathédrale Saint-Pierre, du baptistère Saint-Jean, des églises Notre-Dame-la-Grande et des abbayes Saint-Hilaire et Montierneuf.
- 18h00** - **Retour vers Saint-Jean d'Angély.**
- 20h00** - Dîner
- 21h00** - **Soirée dansante.** Salle des Hôtes.

vendredi 16 juin

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h00** - **Groupe A : rencontre** avec **Anne-Laure QUITTÉ**, webmestre, France :
"Réseaux, échanges, mondialisation : quelques œuvres de net art à découvrir"
- **Groupe B : rencontre** avec **Cécile VOYER**, maître de conférences en histoire de l'art, Université de Bordeaux, France : **"Circulation des hommes et des idées sur les routes de pèlerinages, (X^e-XII^e siècles)"**
- 09h40** - Pause
- 09h45** - **Groupe A : rencontre** avec **Anne-Laure QUITTÉ** [suite]
- **Groupe B : rencontre** avec **Cécile VOYER** [suite]
- 10h30** - **Sous-groupes avec les accompagnateurs** ; discussion sur le contenu de la communication et préparation des questions.
- Pause café
- 11h/12h00** - **Débat avec l'intervenant.**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Ateliers d'art.**
- 15h30** - **Réunion des accompagnateurs** : synthèse de l'évolution des groupes et préparation des activités interculturelles. **(3)**
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.**
- Table ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- **Préparation d'un buffet des gastronomies régionales.**
- 19h00** - **Réunion des porte-parole (2).**
- 20h00** - **Buffet des gastronomies régionales** réalisé et présenté par les stagiaires.

samedi 17 juin

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 09h30** - **Dépôt des draps sales et retrait des draps propres dans l'atelier n° 4.**
- 10h00** - **Départ en excursion à La Rochelle** : visite de la ville.
- 12h30** - Pique-nique
- 13h30** - **Quartier libre dans La Rochelle** (visite de l'aquarium, du musée océanographique : payant).
- 18h00** - **Retour vers l'Abbaye.**
- 20h00** - Dîner
- 21h00** - **Préparation de la soirée "Carte blanche"** avec l'équipe d'animation.
- 22h00** - Soirée libre ou discothèque.

dimanche 18 juin

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 10h00** - **Préparation de la soirée "Carte blanche"** avec l'équipe d'animation.
- 11h00** - **Départ en excursion à l'île d'Oléron**
 - Pique-nique
 - visite du village le Château d'Oléron.
 - Temps libre et plage
 - Pique-nique
- 21h00** - **Retour vers l'abbaye.**
- 22h00** - Soirée libre ou discothèque.

lundi 19 juin : journée "portes ouvertes"

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h00** - **Groupe A : rencontre** avec **Cécile VOYER**, maître de conférences en histoire de l'art, Université de Bordeaux, France : "*Circulation des hommes et des idées sur les routes de pèlerinages, (X^e-XII^e siècles)*"
- **Groupe B : rencontre** avec **Anne-Laure QUITTÉ**, webmestre, France : "*Réseaux, échanges, mondialisation : quelques œuvres de net art à découvrir*"
- 09h40** - Pause
- 09h45** - **Groupe A** : rencontre avec **Cécile VOYER** (suite).
- **Groupe B** : rencontre avec **Anne-Laure QUITTÉ** (suite)
- 10h30** - **Sous-groupes avec les accompagnateurs** ; discussion sur le contenu de la communication et préparation des questions.
- Pause café
- 11h/12h00** - **Débat avec l'intervenant.**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Ateliers d'art.**
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.** Table-ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- **Réunion des maîtres d'ateliers d'art.**
- 19h30** - Dîner
- 21h/23h00** - **Ateliers d'art en nocturne.**

mardi 20 juin

- 08h00** - Petit-déjeuner
- 09h30** - **Marche sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle jusqu'à Fenioux.**
- 12h30** - Pique-nique autour de l'église romane.
- 14h00** - **Ateliers d'art.**
- 15h30** - **Réunion des accompagnateurs** : synthèse de l'évolution des groupes et préparation des activités interculturelles. **(4)**
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.**
- Table-ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- **Réunion des maîtres d'ateliers d'art.**
- 18h00** - **Réunion des porte-parole (3).**
- 19h00** - **Présentation de l'affiche "Saint-Jean d'Angély ; une architecture à découvrir" en présence des responsables des collectivités locales et territoriales.**
- **Verre de l'amitié.**
- 19h30** - Dîner
- 21h00** - **Soirée "Carte blanche"** présentée par les stagiaires.

mercredi 21 juin : fête de la musique

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 10h/12h00** - **Débat des stagiaires sur les questions d'actualité européenne (2)**
avec **Alain OHNENWALD.**
- 12h15** - Déjeuner
- 13h30** - **Réunion** avec **Nicolas LUCAS.** Répartition des rôles pour le banquet : *Porteurs, serveurs, jongleurs, troubadours, mendiants, etc.*
- 14h00** - **Ateliers d'art,** préparation de la création et répétition générale.
- 16h/16h15** - Pause café
- 17h30** - **Fin des ateliers d'art.**
- Table ronde accompagnateurs et stagiaires, quartier libre.
- 19h00** - **Présentation des travaux des ateliers d'art.**
- 20h30** - **Banquet médiéval costumé.**

jeudi 22 juin

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 10h00** - **Entretien des chambres avec les accompagnateurs.**
- 11h00** - **Présentation de l'atelier interculturel avec Alain OHNENWALD.**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h00** - **Atelier interculturel : départ des groupes d'enquête dans St-Jean d'Angély.**
- 15h/16h00** - **Rédaction des portraits nationaux de la ville.**
- 16h/16h15** - Pause café
- 16h15** - **Présentation des portraits nationaux de la ville.**
- 17h15** - **Présentation de la préparation des bilans de la session.**
- 18h00** - **Réunion des porte-parole (4).**
- 18h30** - **Accueil de la photographe Suzanne HETZEL (Allemagne) : rencontre avec l'artiste.**
- 19h30** - Dîner
- 21h00** - **Projection de la création de l'atelier vidéo.** Salle d'exposition.
- Soirée libre.

vendredi 23 juin

- 09h00** - Petit-déjeuner
- 09h30** - **Rédaction finale des bilans de la session trinationale par les stagiaires.**
- **Rédaction du bilan de la session trinationale par les accompagnateurs.**
- 10h30/10h45** - Pause café
- 10h45** - **Rédaction des bilans (suite).**
- 12h15** - Déjeuner
- 14h/16h00** - **Présentation et discussion des bilans trinationaux par les stagiaires,**
avec **Alain OHNENWALD.** Salle des Hôtes.
- 16h30** - **Remise des diplômes.** Salle des Hôtes.
- 17h30** - **Cérémonie de clôture.** Salle d'exposition.
- 19h30** - **Dîner et soirée d'adieu.**

samedi 24 juin

- **Nettoyage des chambres par les participants et état des lieux avec les accompagnateurs** (selon les horaires de départ des groupes).
 - ⇒ Dépôt des draps sales dans l'atelier n° 4.
 - ⇒ Vider les poubelles dans les sacs poubelles et les mettre dans les containers.
- **Départ des stagiaires.**

Ce programme comprend :

4 conférences-débats - 4 excursions - 6 demi-journées d'ateliers d'art - 2 concerts -

2 expositions :

- " *Transhumance aquatique*", Patrick CHAPPET, sculpteur, France.
- " *Tapisseries contemporaines*", Grau Garriga, Matégot, Millecamps, Prassinos, Saint Saëns, Schumacher, Tourlière, Yarmolinsky, Collection Denise MAJOREL, Paris.

* * *

Ce programme a été conçu par le Comité Scientifique
du Centre de Culture Européenne de Saint-Jean d'Angély

* * *

Maîtres d'atelier :

Chant :

Carole MATRAS, chanteuse

"Itinéraire musical à travers l'Europe des pèlerinages : découverte du répertoire vocal profane et liturgique du Moyen Age"

Danse :

Anne-Catherine HURALT, maître à danser

multimédia :

Anne-Laure QUITTÉ, webmestre

"Territoires partagés"

Sculpture sur métaux:

Patrick CHAPPET, sculpteur

"Inclusions"

Théâtre :

Amanda SPEED, comédienne, metteur en scène

Vidéo :

Pierre-Henri DEBIÈS, réalisateur

"Manipulation du réel"

Interprètes :

Allemagne : **Elisa RICCI**

Roumanie : **Marcela RADULESCU BORJAN**

Pédagogie
du patrimoine :

Nicole VITRÉ, professeur d'arts plastiques, service

éducatif patrimoine de la Délégation Académique à l'Action Culturelle, rectorat de Poitiers.

Centre de Culture Européenne

" Abbaye Royale

F - 17400 St Jean d'Angély

Tél. 00 33 (0)5 46 32 60 60

Fax 00 33 (0)5 46 32 60 70

courriel : cceangely@wanadoo.fr

Internet : www.cceangely.org

Direction : Alain OHNENWALD

Direction adjointe : Nicolas LUCAS

Comptabilité : Chantal GAUFRETEAU

Développement culturel : Jennifer FROST

Gestion : Brigitte MERCIER

Gestion du fichier : Lydie ROGER

Régie : Christophe BAREAU

Secrétariat : Catherine MOUSSION

Sécurité : Simon TAILLÉ

Technologies d'Information

et de Communication : David CHAUVEAU

Stagiaire : Bernadett MÜLLER



INSTITUT
EUROPÉEN
DES
ITINÉRAIRES
CULTURELS